



BILLY LE MÔME

FRANÇOISE DE GUIBERT, ILL. RONAN BADEL

THIERRY MAGNIER

Par Lise BUKIET,
éditrice et enseignante



COMPRÉHENSION - INTERPRÉTATION

LA LANGUE DE BILLY: L'ANGLAIS

Le texte comporte des mots anglais qui peuvent être expliqués et traduits en vue d'être redécouverts dans le texte : *far, West, quiet, city, miss, «The End»*. C'est l'occasion de créer un petit dictionnaire illustré français-anglais. On peut aussi ajouter les mots spécifiques au Far West : rodéo, saloon, etc.

LE FAR WEST

- Qu'est-ce que le Far West? Une jolie rose des vents en anglais (placer *West, East, North* et *South*) peut-être fabriquée et coloriée à cette occasion.
- Où se situe-t-il? Le repérer sur une carte, un globe : à l'ouest de l'Europe.

LES HABITANTS

- Il est facile de trouver des personnages à colorier représentant un indien (habitant des Amériques rencontré par les explorateurs européens) et un cow-boy (Européens venu en Amérique chercher fortune, liberté et aventures). L'accent devra être mis sur les attributs de ces deux personnages qui pourront être nommés sur la feuille.
- Les cow-boys sont d'abord des gardiens de troupeaux à cheval, mais leur style est adopté par la plupart des nouveaux Américains : le shérif, les truands, etc. Expliquer ce qu'est un shérif et quel est le signe qui permet de le reconnaître. Parmi les truands, Cassidy et Billy the Kid en étaient de terribles. Le cheval est inséparable de tous ces personnages.

LES PAYSAGES: LES GRANDES PLAINES ET LES DÉSERTS

- Chercher dans les illustrations : Billy, un Indien qui veut toujours s'échapper, la hache de guerre, un vautour, un cactus, une montagne spécifique des Amériques, l'étoile du shérif, un lasso, l'ombre du truand.
- Pourquoi trouve-t-on des vautours (le climat aride tue beaucoup d'animaux dont les carcasses sont mangées par les vautours), des cactus (ils sont faits pour résister à la sécheresse), ce type de montagne (l'érosion), etc. ?



EXPLOITATION

DESSINER: REPRÉSENTER LE MOUVEMENT

- Chercher Billy dans les pages du livre. Où est-il dessiné? Pourquoi n'est-il souvent représenté qu'à moitié? Quelle impression cela donne-t-il?
- Utiliser cette technique dans un atelier découpage, collage et dessin. Chaque enfant est invité à compléter un dessin afin de raconter une histoire à partir d'un personnage ou d'un animal dont on ne voit que la partie avant (au recto), ou la partie arrière (au verso).

METTRE EN SCÈNE

L'exercice proposé invite les enfants à s'appropriier le texte et à le jouer grâce à d'autres intermédiaires : sons, mouvements, etc. À l'aide de divers objets sonores, du corps et de la voix, trouver un son pour chaque situation : bruit du vent qui souffle pour les paysages arides, galop du cheval, cri



d'oiseau, etc. Lire l'histoire en ajoutant ces sons produits par les enfants qui les ont relevés. Puis, selon la même démarche, ajouter des mouvements. Répéter toute l'histoire avec les sons et les mouvements. Peu à peu, les enfants vont aussi retenir les textes, chacun peut alors trouver le bon ton pour la phrase retenue et ensemble raconter l'histoire avec le texte, les sons, les mouvements et, éventuellement, des costumes.

DÉBATTRE

Qui est Billy? Un redoutable cow-boy ou un enfant?

ÉCRIRE, PARLER

Qu'est-ce qui te ferait courir ainsi?



MISE EN RÉSEAU LITTÉRAIRE & CULTURELLE

À LIRE

L'Amérique, les cow-boys et les indiens

- *Si j'étais un cow-boy...*, Lucie Texas, Maggie Mustang, traduit de l'anglais par Christine Mignot, CIRCONFLEXE, 2007
- *Les enfants, le Shérif et les affreux*, Mathis, THIERRY MAGNIER, 2010
- *Le nouveau monde*, Jérôme Ruillier, BILBOQUET, 2008
- La série *Tornade*, Michel Piquemal, ill. Denise et Claude Millet, ALBIN MICHEL JEUNESSE, 2003
- *Cheval têtu*, Fred Bernard, ill. François Roca, ALBIN MICHEL JEUNESSE, 2005
- *Yakari*, Job, ill. Derib, LE LOMBARD, 2010
- *Les cow-boys et les Indiens*, Jean-Michel Billioud, ill. Gaëtan Dorémus et Olivier Nadel, NATHAN JEUNESSE 2011

Pour aller plus loin sur l'histoire des Amériques, des extraits de western peuvent être visionnés afin de compléter les images relatives à ce sujet.

Mettre en scène et en musique des contes

Des ateliers musiques et contes pour devenir élève, Emmanuel Joucla, coll. « Première école, Repère pour agir », SCÉRÉN, 2011

À VOIR

Cendrillon au Far west de Pascal Hérold, juillet 2012